



urtarrila.ekaina  
ENERO.JUNIO/2018

La Canalla  
"Amor en crisis"

# informazioa

## INFORMACIÓN PRÁCTICA



### KULTUR LEIOA

Jose Ramon Aketxe plaza 11  
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tel: 94 607 25 70  
Fax: 94 607 25 71

infokultur@leioa.net  
www.kulturleioa.com  
www.leioa.eu



### NOLA IRITSI CÓMO LLEGAR

Bizkaibus: Parada 0012 geltokia - Elexalde  
(Auzo etxea / Centro Cívico)  
Metro Bilbao: Parada Leioa geltokia  
\* Radio Taxi Leioa: 94 491 53 53

**GPS KOORDENATUAK  
COORDENADAS GPS**  
43°.33'01.64" N  
-2°.98'49.03" O



### SARREREN SALMENTA VENTA DE ENTRADAS

Txartel leihatilan / En taquilla

#### Ordutegia:

Astelehenetik ostiralera,  
11:00-13:00 / 18:00-21:00.  
Asteburu eta jai egunetan  
emanaldia hasi baino ordu bat  
lehenago.

#### Horario de taquilla:

De lunes a viernes,  
11:00-13:00 / 18:00-21:00.  
Fines de semana y festivos  
desde una hora antes de la  
función.



www.kulturleioa.com  
+ INFO: 94 607 25 70



### ERABILERRAZTASUNA

Kultur Leioak mugikortasun murriztua duten  
pertsonentzat instalazio egokitua ditu.

### ACCESIBILIDAD

Kultur Leioa dispone de instalaciones y accesos  
adaptados para personas con movilidad reducida.

**Kultur Leioa** Leioako Udalaren Kultura Saileko zentro publikoa da, kultura eta sorkuntza sustatzeko, babesteko eta zabaltzeko.

**Kultur Leioa** es un centro público del Área de Cultura del Ayuntamiento de Leioa que promueve, apoya y difunde la cultura y la creación.



**gida**  
GUÍA



**ANTZERKIA**  
Teatro



**ZIRKUA**  
Circo



**DANTZA**  
Danza



**ZINEA**  
Cine



**MUSIKA**  
Música



**UMOREA**  
Clown



**FAMILIARRA**  
Familiar



**TXOTXONGILOAK**  
Títeres

90'  
eu

IRAUPENA  
Duración

es

HIZKUNTZA  
Idioma

TESTURIK GABE  
+7

Sin texto  
ADINA

GOMENDATUTAKO  
Edad recomendada

GAZTEA  
GAZTEA

Público joven

DEONONTZAT  
TP

Todos los públicos

LEKUKOPURU  
MUGATUA

Aforo limitado

EKINTZA  
OSAGARRIA

Actividad paralela

BESTEGOMENDIOAK

Otras recomendaciones

DOANKULTUR  
KL

LEIOAKO  
LAGUNENTZAT  
Espectáculo gratuito para  
Amig@s de Kultur Leioa



**zikloak**  
CICLOS



Antzoki-sare hauetako batzorde artistikoek  
gomendatutako ikuskizunak.

Espectáculos recomendados por las comisiones  
artísticas de estas teatros.



# LO MEJOR DE YLLANA

Yllana Producciones (Madrid)

Yllana sormena da. 1991n jaio zen keinu bidezko umore antzerkiko konpainia gisa, eta 26 urtean 27 antzerki ikuskizun prestatu eta 12.000 aldiz baino gehiago eskaini dituzte nazioarte mailan; hiru milioi ikusle baino gehiago izan dituzte eta sari ugari eskuratu dituzte. 1996tik Madrilgo Alfil Antzokia kudeatzen du, eta komediaren aldaera guztietan erreferentziazko espazio bihurtu da.

“Lo Mejor de Yllana” ikuskizunean konpainia honen ibilbidean agertoki gainean izandako momentu handi guztiak birpasatzen dira, eta ema-naldietako sketch onenen aukeraketa eskaintzen da.

Barrez lehertzeko moduko ikuskizuna da, umorea eta absurdua neurri handietan eskaintzen ditu, grazia, sormena, irudimena eta talentu-rekin batera; barre eginarazteko artea omentzen du –ia- hitzik esan gabe.

Let's rock! Let's Yllana!

**URTARRILAK 12 ENERO**

**Auditorium // 20:30 // 7,5-15 €**

**JATORRIZKO IDEIA ETA ZUZENDARITZA ARTISTIKOA**

**IDEA ORIGINAL Y DIRECCIÓN ARTÍSTICA**

Yllana

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Fidel Fernández, Juan Ramos, Luis Cao, Juanfran Dorado, Jony Elías

**JANTZITERIA DISEINUA DISEÑO DE VESTUARIO**

Gabriela Salaverri

**ATREZZOA**

Gonzalo Gatica

**3D IRUDIAK IMÁGENES 3D**

Javier de Prado

**+ INFO**

[www.yllana.com](http://www.yllana.com)

@producciones.yllana

@yllana\_p

@produccionesyllana



Yllana es creatividad. Nace en 1991 como compañía de teatro de humor gestual y en estos 26 años ha producido 27 espectáculos teatrales representados internacionalmente en más de 12.000 ocasiones, vistos por más de tres millones de espectadores y premiados en muchas ocasiones. Desde 1996 gestiona el Teatro Alfil de Madrid, convirtiéndolo en un espacio de referencia para la comedia en todas sus variantes.

“Lo Mejor de Yllana” repasa sobre el escenario los grandes momentos de la trayectoria de esta compañía con una selección de los mejores sketches de sus espectáculos.

Un show desternillante, desbordante de humor con grandes dosis de absurdo, ingenio, creatividad, imaginación y talento, un canto al arte de hacer reír sin mediar palabra –o casi–.

Let's rock! Let's Yllana!



© Pio Ortiz de Pinedo



# IZAR • ESTRELLA

Marie de Jongh Teatroa (Euskadi)

2008an sortutako Marie de Jongh konpainia familia antzerkiko panoramaren barruan erreferentziasko konpainia da, eta izaera zirraragarri eta ahaltezina du. "Robot maitea", "Alabatxo", "Zer duzu, negarrez, Marie?", "Kibubu" edota "Amour" obrak oraindik gogoan ditugula, sortutako lan berria aurkeztuko digute.

Izar sei urte eskaseko neskatoa da eta mundu mailako ospea lortuko duen piano jotzaile bihurtzekotan dago. Gurasoek diciplina zorrotza aplikatzen diote, eta horri esker bere adinerako birtuosismo maila izugarria lortu du.

Izar zoriontsua da, eta ez du hazi nahi. Baino gaizki hezitako neskatoaren bizitza apetatsu eta gorabeheratsuak beste destino bat eskainiko dio, espero gabeko labirinto emocionala biziko du, eta beste izar batek gidatuta baino ezingo du labirintotik atera; ez da edozein izar izango, gainera, baizik eta itsas izar bat.

**URTARRILAK 14 ENERO**

**Auditorium // 18:00 // 2,5 - 5 €**

**EGILEA ETA ZUZENDARITZA AUTORÍA Y DIRECCIÓN**

Jokin Oregi

**ANTZEZLEAK INTÉPRETES**

Anduriña Zurutuza, Javier Renobales, Ana Meabe, Ana Martínez

**MUSIKA MÚSICA**

Iñaki Salvador

**ESZENOGRAFIA ETA JANTZIA ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO**

Elisa Sanz

**ARGIZTAPENA ILUMINACIÓN**

Javi Kandela

**MASKARAK ETA ATREZZOA MÁSCARAS Y ATREZZO**

Javi Tirado

**+ INFO**

[www.mariedejongh.com](http://www.mariedejongh.com)

@mariedejonghteatroa

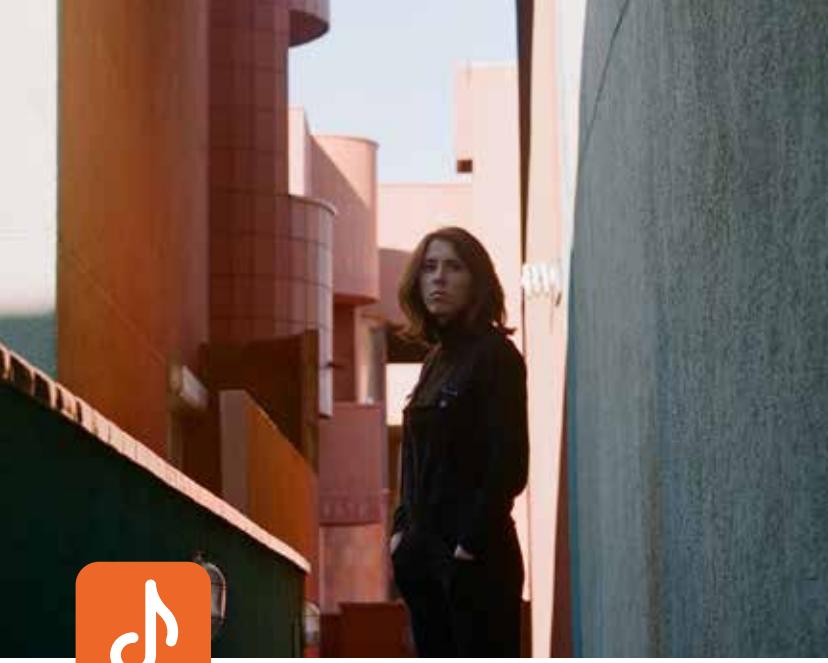
@MariedeJongh



Creada en 2008, Marie de Jongh es una de las compañías referentes en el panorama teatral familiar, con un sello emocionante e inconfundible. Con obras como "Humanos", "Querida hija", "¿Por qué lloras, Marie?", "Kibubu" o "Amour" aún en el recuerdo, presentan esta su nueva creación.

Izar es una niña, de apenas seis años, que va camino de convertirse en una pianista de fama mundial. Gracias a una férrea disciplina a la que le someten sus padres, su virtuosismo ha alcanzado unos niveles prodigiosos para su edad.

Izar es una estrella feliz, tanto que no quería crecer nunca. Pero la vida, azarosa y caprichosa como una niña malcriada, le depara otro destino, un laberinto emocional inesperado del que sólo podrá salir guiada por otra estrella, pero no una estrella cualquiera, sino una estrella de mar.



# AMAIA MIRANDA

“Home” (Euskadi/Catalunya)

Amaia Miranda (Bilbao, 1993) 6 urterekin hasi zen guitarra jotzen ikasten Leioako Kontserbatorioan, eta 17 urte zituela Bartzelonara jo zuen ESMUC ikastetxean guitarra klasikoko goi mailako ikasketak egiteko. Han musika experimentalaren eta improbisazioaren gaineko interesa sortu zitzaison, eta jazz estiloko guitarra ikasi zuen Taller de Músics eskolan Yeray Hernándezekin, kantu modernoa Ariadna Chevalley eta Odette Telleríarekin, eta guitarra flamenkoa Chicuelorekin. Gaur egun irakasle lana eta hainbat musika proiektu uztartzen ditu.

“Home” guitarrista, abeslari eta konpositore gisa argitaratu duen lehenengo lana da, eta Jan Vallsekintz batera ekoitzi du. Proiektu indie-pop intimoa da, eta bi hiriren artean bizitzeko sentsazioari buruz hitz egiten du. Jazz, soul edota musika elektronikotik iritsitako soinu, erritmo eta harmoniak nahasten dira lanean, eta guitarra geruza gainjarrien artean hazteraz jolasten den elementu gisa ageri da.

**URTARRILAK 19 ENERO**

**Ambigú // 21:00 // 5-10 €**

**MUSIKARIAK INTÉPRETES**

Amaia Miranda (guitarra, ahotsa), Jan Valls (sintetizadoreak, elektronika)

**+ INFO**

[www.amaiamiranda.com](http://www.amaiamiranda.com)

@homeamaiamiranda

@miranda.amaia



Amaia Miranda (Bilbao, 1993) empieza a estudiar guitarra con 6 años en el Conservatorio de Leioa y con 17 se traslada a Barcelona a estudiar el grado superior de guitarra clásica en la ESMUC, donde se interesa por la música experimental y la improvisación y estudia guitarra jazz en la escuela del Taller de Músics con Yeray Hernández, canto moderno con Ariadna Chevalley y Odette Tellería y guitarra flamenca con Chicuelo. Actualmente compagina la labor docente con distintos proyectos musicales.

“Home” es su primer EP como guitarrista, cantante y compositora, coproducido junto a Jan Valls. Un proyecto de indie-pop íntimo que habla sobre la sensación de vivir entre dos ciudades y en el que se mezclan sonidos, ritmos y armonías que vienen del jazz, el soul o la música electrónica y la guitarra aparece como un elemento que juega a crecer a través de capas superpuestas.



**ESTREINALDIA EUSKADIN**  
Estreno en Euskadi

# EMPORTATS

La Trócola Circ (Comunidad Valenciana)

“Potted” izenburuko lehen lanaren ondoren, konpainiak adin guztieko ikusleentzako zirku ikuskizun berria aurkeztuko du.

“Importats” emanaldian akrobazia, malabarrak, música y trabajo con objetos (puertas). A través del juego con lo visible y no visible, en un ejercicio de coordinación, precisión y energía que supera los límites establecidos, haciendo uso de lenguajes como el musical, humorístico o poético, emergen imágenes e ideas originales cuya estética sumerge al espectador en un atractivo viaje para los sentidos.

**URTARRILAK 26 ENERO**

Auditorium // 20:30 // 6-12 €

**ZUZENDARITZA ARTISTIKOA DIRECCIÓN ARTÍSTICA**

Lucas Escobedo

**AKROBAZIA-TEKNIKA TÉCNICA ACROBÁTICA**

Vitaly Motouzka

**ANTZEZLEAK INTÉPRETES**

Jon Sádaba, Guillem Fluijà, Andrea Pérez, Jose Monreal, Aritz Sardina

**KOREOGRAFIA COREOGRAFÍA**

Maite Moreno

**JATORRIZKO MUSIKA MÚSICA ORIGINAL**

Jo & Swissknife

**ESZENOGRAFIA ESCENOGRAFÍA**

San Martin & Co

**+ INFO**

[www.latrocola.com](http://www.latrocola.com)

@cialatrocola

@CiaLaTrocola



Tras su primer trabajo “Potted”, la compañía presenta su nuevo espectáculo circense para todos los públicos.

“Importats” combina diferentes disciplinas como la acrobacia, los malabares, la música y el trabajo con objetos (puertas). A través del juego con lo visible y no visible, en un ejercicio de coordinación, precisión y energía que supera los límites establecidos, haciendo uso de lenguajes como el musical, humorístico o poético, emergen imágenes e ideas originales cuya estética sumerge al espectador en un atractivo viaje para los sentidos.



ESTREINALDIA EUSKADIN  
Estreno en Euskadi

# LA ZANJA

Titzina Teatro (Catalunya)

Miquel, meatzeen sektoreko multinacional bateko teknikaria, konpainiak Hego Amerikan duen ustiapen batera iritsi da. Alfredo, alkatea eta komunitatea zain ditu. Bi mundu eta bizitza ulertzeko bi modu parez pare aurkitzen dira. Meatzea ezartzearen ondorioek, aukerek eta anbizioek herriaren etorkizuna eta herritarren arteko harremanak baldintzatuko dituzte.

Titzina konpainiak 16 urte baino gehiagoko ibilbidea egin du “Folie à deux. Sueños de psiquiátrico”, “Entrañas”, “Exitus” edota “Distancia siete minutos” bezalako obrekin; oraingo honetan lan berria aurkeztena dator, ikerketa eta kazetaritza antropológikoko lanaren emaitza gisa. Pizarro aurkitzailearen eta Atahualpa azken errege inkaren arteko to paketaren kronikak ditu oinarri, eta mendebaldeko multinacionales eta Peruko komunitate natiboen arteko meatze gatazkak abiapuntutatzat hartuta, kultura sustrai eta arbasoei buruz hitz egingo digute, Amerika eta Europa arteko harremanari buruz. Umore eta emozioz betetako trama dinamikoa da, eta gizakiengandik gehienen nabarmendu beharekoa tauratzaten du ikuspuntu komiko, ironiko eta tragikotik.

**OTSAILAK 9 FEBRERO**

**Auditorium // 20:30 // 6-12 €**

**DRAMATURGIA, ZUZENDARITZA ETA ANTZEZLEAK**

**DRAMATURGIA, DIRECCIÓN E INTÉPRETES**

Diego Lorca, Pako Merino

**+ INFO**

[www.titzinateatro.com](http://www.titzinateatro.com)

@Titzina

@Titzina



Miquel, técnico de una multinacional minera, llega a una explotación de la compañía en Sudamérica. Alfredo, el alcalde, y su comunidad esperan a este nuevo descubridor. Se produce el reencuentro de dos mundos y formas de entender la vida. Las ambiciones, oportunidades y consecuencias de la implantación de la mina marcan el futuro del pueblo y las relaciones entre vecinos.

La compañía Titzina, con más de 16 años de trayectoria y obras como “Folie à deux. Sueños de psiquiátrico”, “Entrañas”, “Exitus” o “Distancia siete minutos”, presenta su nueva creación, resultado de un trabajo de investigación y periodismo antropológico. Con las crónicas del encuentro entre el descubridor Pizarro y el último rey inca Atahualpa y los conflictos mineros entre las multinacionales occidentales y las comunidades nativas de Perú como punto de partida, nos hablarán de raíces culturales y antepasados, de la relación entre América y Europa. Una trama dinámica llena de humor y emoción, que lleva al escenario lo más destacable del humano, desde un punto cómico, irónico y trágico a la vez.



TOPAKETA IKUSLEEKIN EMANALDIA AMAITUTAKOAN · Encuentro con el público después de la representación.



# LINBO PLANETA

Dejabu Panpin Laborategia (Euskadi)

Inork oroitzan ez duen leku bat. Ondarrez, zaborrez eta behin etxe izan ziren hondakinez inguratutako leku urrun bat. Gerrak atzean utzitako hondamendia agian? Errefuxiatu kanpamentu abandonatu bat akaso? Edo nork daki, galaxia honetako beste planeta bat beharbada.

Gizaki bakarra bizi da bertan, zortzi urteko neskatila bat: Numa. Bakarrik bizitzera ohitura, hondamendiaren erdian bere bizilekua sortzea lortu du eta tarteka jasaten dituen erasoei bizirauten ere ikasi du. Aspaldian aspertzen hasia da ordea, faltan botatzen baititu lagunak, familia eta ia oroitzan ez duen bere herria.

Goiz batean sekula jalasteaz aspertuko ez den lagun bat azaldu zaio, Ibrahim txakurra. Eta elkarrekin inoiz susmatuko ez luketen bidaia batean murgilduko dira, irudimenaren indarrari esker bakarrik egin daitekeen bidaia batean. Numak etxera itzulteko bideari ekingo dio, bere arbaosiek, desertuko nomadeek, aspaldi egin zuten moduan. Izarrei jarraika.

**OTSAILAK 11 FEBRERO**  
**Auditorium // 18:00 // 2,5-5 €**

**EGILEA AUTORÍA**

Ainara Gurrutxaga

**ZUZENDARITZA DIRECCIÓN**

Ainara Gurrutxaga, Urko Redondo

**ESZENOGRAFÍA ESCENOGRAFÍA**

Urko Redondo

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Miren Alkala, Alvaro Garayalde

**+ INFO**

[www.dejabu.org](http://www.dejabu.org)



Un lugar que nadie recuerda. Un lugar lejano rodeado de arena, basura y ruinas de lo que un día fueron casas. ¿Quizás sea la destrucción que la guerra deja atrás? ¿Podría ser un campo de refugiados abandonado? Quién sabe... podría ser también otro planeta de esta galaxia.

Un solo ser humano vive allí, una niña de ocho años: Numa. Acostumbrada a vivir sola, ha conseguido construir su morada entre las ruinas y también ha aprendido a sobrevivir a los ataques que sufre de vez en cuando. Sin embargo, últimamente ha empezado a aburrirse, añora a sus amigos, su familia y su pueblo que ya apenas recuerda.

Una mañana aparece en su hogar un amigo que nunca se aburrirá de jugar, el perro Ibrahim. Juntos, se sumergirán en un viaje que nunca hubieran sospechado, un viaje que sólo se puede hacer gracias a la fuerza de la imaginación. Numa tomará el camino de regreso a casa, como hace tiempo hicieron sus ancestros, los nómadas del desierto. Siguiendo las estrellas.



# RODRIGO CUEVAS

“El mundo por montera” (Asturias)

Rodrigo Cuevasek (Oviedo, 1985), abeslari, konpositore, akordeoi jotzaile eta perkusio jotzailea izateaz gain, folklorea astintzen duen artista ere bada. Erabateko artista. Izen ere, bere izarrak distira populista du, kontrakulturaren errebalen artetik, eta benekotasunak edozein motatako iruzurrak agerian uzten dituelako.

Asturiasket mundurako egina da, eta bakarka egiten duen bigarren ikuskizuna da. Gordetzen duen unibertsio bitxia erakusgai uzten du: mundu tradizional bat, landa eremukoa, eszentrikoa, baina baita hiri ingurukoa, kritikoa eta teknologikoa ere; ezinbestekoak ez diren azaleko gauzen aurrean benetan garrantzia duena aldarrikatzen du. Asturiasko kantu tradizionalak eta kabareta, dantzarako musikarekin trabestituta. Arreta pizteko dei sarkastikoa, zarzuela bufoko formtuan. Folklorea, musika herrikoia eta algarak, dena musika eta ahots talentudun lotsagabekeria apalarekin josia.

Badakizue, izar bat jaio da: klonatu ezin den figura, zorrotza, apala eta herrikoia. Ez dadila bere argia itzali.

**OTSAILAK 16 FEBRERO**

**Auditorium // 21:00 // 5-10 €**

**MUSIKARIA MÚSICO**

Rodrigo Cuevas

**+ INFO**

[www.rodrigocuevas.sex](http://www.rodrigocuevas.sex)

[f @rodrigo.cuevas.electrocouple](https://www.facebook.com/@rodrigo.cuevas.electrocouple)



KONPLIZEAK / CÓMPlices



Cantante, compositor, acordeonista y percusionista, Rodrigo Cuevas (Oviedo, 1985) es un agitador folklórico. Un artista total. Porque su estrella brilla populista y por entre los arrabales de la contracultura, y porque su autenticidad desenmascara cualquier tipo de impostura.

Hecho desde Asturias y para el mundo, este su segundo espectáculo en solitario revela su universo particular: un mundo tradicional, rural, excéntrico pero, también, urbano, crítico y tecnológico, una reivindicación de lo verdaderamente importante frente a lo banal y prescindible.

Cabaret y canción tradicional asturiana travestida con música de baile. Una llamada de atención sarcástica en formato de zarzuela bufa. Folklore, música popular y carcajada, todo ello enhebrado con un desparpajo, insolente candidez y talento musical y vocal inigualables.

Ha nacido una estrella, ya saben: figura inclonable, rigorosa, honesta y popular. Que no se extinga su luz.



© Ainhoa Resano



# HOZKAILUA

## Huts Teatroa (Euskadi)

Maite eta Karlos herrik herri dabilta hozkailu zahar batekin. Hozkailuaren barruan, garagardo lata eta hestekien artean, Londonetik dakarten Jimmy lagunaren hilota daramate. Zin egin baitzieten Jimmyri bere jaioterrian lur emango ziotela. Nongoa zen galdetzea ahaztu zuten ordea.

Garai mugituak eta ilunak izan ziren 80ko hamarkadakoak. Mobilizazioak eta gazteen eta ez hain gazteen inkonformismoa eguneko gaiak ziren. Hainbat urtez elkar ikusi gabe egon ostean, Jimmyren heriotzak batzen ditu berriro Karlos eta Maite. Bidaia bat eta bilaketa bat hasiko dute orduan, haien arteko harremanaz hausnartzera bultzatuko dituena. Punkiak izan ziren, baina zer dira gaur egun? Zer bihurtu dira? Zinezko adiskidantza bat azaleratuko duen ezinezko bilaketa baten istorioa da "Hozkailua".

**OTSAILAK 23 FEBRERO**

**Auditorium // 20:30 // 5-10 €**

**ZUZENDARITZA DIRECCIÓN**

Manex Fuchs

**IDAZLEA TEXTO**

Unai Iturriaga

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Ander Lipus, Patricia Urrutia

**MUSIKA MÚSICA**

Asier Ituarte

**GITARRA GUITARRA**

Keu Agirretxea

**ARGIZTAPEN DISEINUA DISEÑO DE ILUMINACIÓN**

Josep Duhau

**+ INFO**

[www.artedrama.com](http://www.artedrama.com)

@artedrama.euskallaborategia

@ArteDrama

@artedrama



Desde que salieron de Londres, Maite y Karlos andan de pueblo en pueblo con un viejo frigorífico a cuestas. Dentro del frigorífico, latas de cerveza y los restos de su amigo Jimmy, a quien prometieron que enterrarian en su lugar de nacimiento. Pero se les olvidó preguntarle cuál era.

La década de los 80 fue una época movida y oscura. Las movilizaciones y el inconformismo de jóvenes y no tan jóvenes eran temas recurrentes. Después de muchos años sin verse, la muerte de Jimmy une de nuevo a Karlos y Maite. Juntos inician un viaje que les llevará a preguntarse por su relación. Entonces eran punkies pero ¿qué son actualmente? ¿En qué se han convertido?

"Hozkailua" es una historia sobre la verdadera amistad.



© Guillermo Casas



# EZ DOK HIRU. EUSKAL MUSIKAREN BENETAKO HISTORIA

Tarteán Teatroa (Euskadi)

Zenbat euskal kanta ezagutzen dituzu, zahar edo berri? Kalkulua egin duzu inoiz?

Ziur gaude uste duzuna baino askoz gehiago direla. Ikuskizun honetan berrehun baino gehiago agertzen dira (zatiak, noskil!) eta denak ez bada gehienak, ezagun egindo zaizkizu.

“EZ dok Hiru”, Euskal Herriko kantutegian oinarritutako ikuskizun teatrala da. Konpainiaren modukoa, eroa, deskoncertantea, irrigarria azalez... Bainazal horren poro bakoitzari geure musikarekiko maitasuna dario.

Patxo Telleriak testuak sortzeko eta Mikel Martínezek, eta Telleriak berak, zuzenean antzezteko duten estilo paregabearrekin eta Jokin Oregiren zuzendaritzapean. Oraingo honetan, bikoteak beste hiru musikari-aktorekin partekatuko du taula, hitzari, bere ohiko tresna eszenikoari, zuzeneko musikaren indarra gehiturik.

Euskal musikaren imaginario kolektiboan murgilduko gaituen ikuskizuna. Gure musika ondarea altxor bat da, gure memoria historikoaren lekuko emozionala.

**OTSAILAK 24 FEBRERO**

**Auditorium // 20:30 // 6-12 €**

**EGILEA AUTOR**

Patxo Telleria

**ZUZENDARITZA DIRECCIÓN**

Jokin Oregi

**ANTZEZLEAK INTÉPRETES**

Mikel Martínez, Patxo Telleria

**MUSIKARIAK MÚSICOS**

Adrián García de los Ojos, María Arriaga, Telleria Iván Allue

**JANTZIKA ETA ESZENOGRAFIA VESTUARIO Y ESCENOGRAFÍA**

Azegiñe Urigoitia

**+ INFO**

[www.tartean.com](http://www.tartean.com)

@TARTEANteatro

@TARTEANteatroa

@tarteanteatroa

#ED3



¿Cuántas canciones vascas conoces, viejas o nuevas? ¿Nunca has hecho un cálculo? Estamos seguros que son muchas más de lo que crees. En este espectáculo aparecen más de doscientas (fragmentos, claro) y la mayoría, si no todas, las conocerás.

Un repaso irónico, absurdo y divertido del imaginario musical del País Vasco. Mikel Martínez y Patxo Telleria, acompañados por tres músicos-actores, suman a su peculiar estilo y a la palabra, su habitual herramienta de trabajo, la fuerza escénica de la música en riguroso directo.

Una experiencia teatral que nos hace viajar por el imaginario común de la música vasca.



**MARTXOAK 9 MARZO**  
**Auditorium // 20:30 // 6-12 €**

**ZUZENDARITZA DIRECCIÓN**

Borja Ruiz

**DRAMATURGIA**

Emilio Encabo, Kabia Teatro

**ESPAZIO ESZENIKOA ESPACIO ESCÉNICO**

Eider Ibarrondo, Kabia Teatro

**SOINU-ESPAZIOA ESPACIO SONORO**

Tracken Studio

**ILUSTRAZIOAK ILUSTRACIONES**

Ane Pikaza

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Haizea Aguila, Florentino Badiola, Karol Benito, Yolanda Bustillo, María Goiricelaya, Javier Liñera, Juana Lor

**ANIMAZIOA ANIMACIÓN**

Gheada

**+ INFO**

[www.kabiateatro.eus](http://www.kabiateatro.eus)

KONPLIZEAK / CÓMPlices



# ALICIA

Kabia Teatroa (Euskadi)

Alicia lo geratu da. Haren amak txikitau kontatu zion amets bat bizitzen ari da. Alicia amets egiten du lurralde miresgarrian dagoela, amets egiten du munduko biolinistarik onena bihurtuko dela, amets egiten du biolinaren hariak laztantzea nahikoa izango duela mundua haren doinuekin dantzatzen hasteko. Ametsa ez da egi bihurtzen, ordea; eta ametsek, edo egi bihurtzen dira, edo gero eta amesgaizto beldurgariago bilakatzen dira. Alicia esnatzeko gai izango da dena galdu baino lehen? Gai izango ote da berriz bizitzeko? Aliciarik egon daiteke Alicia en ostean?

Lewis Carroll-en Alician oinarritutako komiki eszeniko horren bidez, konpainiak tristeza eta bizitzaren erdira aldera azaltzen den hutsune existencialista aztertzen ditu; alegría, edozer hasteko beranduegi eta dena amaitzeko goizegi den une hori. Antzezlanak jolas bat plazartzen du umoretik eta edertasunetik abiatuta: irudi bizidunen bitartez eraikitako mundu oniriko bat eszenaratzentzu bideo mapping-aren bidez, antzerki-koreografiaren eta proiekzio bizidunaren arteko sinbosi bat.

Alicia cae dormida. Alicia vive en un sueño que su madre de niña le contó. Sueña que es Alicia en el país de las maravillas, sueña que va a ser la mejor violinista del mundo, sueña que le bastará con acariciar las cuerdas de su violín para que el mundo se ponga a bailar a sus pies. Pero el sueño no se hace realidad y los sueños o se hacen realidad o se convierten en pesadillas cada vez más terribles. ¿Podrá despertar Alicia antes de perderlo todo? ¿Podrá volver a vivir? ¿Puede haber una Alicia después de Alicia?

Un cómic escénico inspirado en la Alicia de Lewis Carroll en el que la compañía indaga sobre la tristeza, sobre el vacío existencial de la mitad de la vida, cuando es demasiado tarde para empezar nada y demasiado pronto para que todo acabe. Un juego desde el humor y la belleza, un mundo onírico construido a través de imágenes animadas e implementadas en escena con video-mapping, una simbiosis entre coreografía actoral y proyección animada.



**MARTXOAK 11 MARZO**  
**Auditorium // 18:00 // 2,5-5 €**

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Begonya Ferrer (Pepita, Conchita eta narratzailea), Ramon Molins (Avelino, Jean Luc, Conchita eta narratzailea)

**ESPAIO ESZENIKOA ESPACIO ESCÉNICO**

Joan Pena

**ABESTIAK CANCIONES**

Ramon Molins

**MUSIKA MÚSICA**

Richard Lacy, Philip Guyler, Lincoln Grounds eta beste batzuk

**JANTZIAK ETA ZAPATAK VESTUARIO Y ZAPATERÍA**

Olga Cuito, Ángel Moreno, Joan Pena

**+ INFO**

[www.zumzumteatre.com](http://www.zumzumteatre.com)

@Zum-zum teatre

@ZumZumTeatre



# LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO

Zum Zum Teatre (Catalunya)

*Dirua gustatzen zaizue?*  
Asko?

*¿Os gusta el dinero?*  
Mucho?

Istorio honetako baserritarrek ez zuten denborarik galtzen diruan pentzatzen, eta zeukanen apurra gehien behar zutenekin partekatzen zuten beti; baina behin oilo bat iritsi zen baserrira eta urezko arrautza bat jarri zuen. Zuei gertatzea imaginatzen al duzue?

“La Gallina de los huevos de oro” istorioak dirua “kontu” bat dela kontatzen duen istorioa da.

“La camisa del hombre feliz” eta “La niña que vivía en una caja de zapatos” obrak taularatu ondoren, Zum-Zum Teatre konpainiak aberastasun, pobreza eta zuhurkeriari buruzko istorio politu prestatu du.

Los granjeros de esta historia no perdían el tiempo pensando en el dinero y siempre repartían lo poco que tenían con quien más lo necesitaba, pero un día una gallina llegó a su granja y puso un huevo de oro. ¿Os imagináis si os pasara a vosotros?

“La Gallina de los huevos de oro” es una historia que cuenta que el dinero es un “cuento”.

Después de “La camisa del hombre feliz” y “La niña que vivía en una caja de zapatos”, Zum-Zum Teatre lleva a la escena una bonita historia sobre la riqueza, la pobreza y la avaricia.



Premio Feten 2017 a la Mejor Dirección

Premios Dragón de Oro de los jurados infantil y de las autonomías en Fira de Titelles de Lleida



# MARIA ARNAL & MARCEL BAGÉS

“45 cerebros y 1 corazón” (Catalunya)

Eskubide osoz lortu dute ezagutu berri dugun talde bikaina izatea; hala, Maria Arnal eta Marcel Bagés artistek “45 cerebros y 1 corazón” obra aurkeztu dute (Fina Estampa, 2017).

Musika atalean Premi Ciutat de Barcelona saria lortu berritan, Badalona abeslariak eta Flixeko guitarra jotzaileak musika herrikoien transmisió kateari ezin hobeto eman diote jarraipena: kantu propioak sortuz eta doinu horiek Iberiar Penintsulako fonoteka, digitalizatutako fitxategi eta landako grabazioak berreskuratzeko proiektuan txertatuz, baita ondo txertatuz ere!

La Pedrajan (Burgos) Gerra Zibileko hobi bat ireki izanari buruzko albistea irakurtzean Mariak idatzitako letra batetik dator izenburua, eta izenburuak berak ere, “45 cerebros y 1 corazón”, gogoratzen dugunari eta ahaztarazi nahi digutenari buruz hitz egiten du.

Memoria lelo gisa hartuta, ahaztuko ez dugun kantu multzoa oparitu digute Mariak eta Marcelek. Presta zaitezte urteko disco erabakigarrietako batekin gozatzeko. Presta zaitezte zuzenekoan helarazten duten emozio dardarazlea sentitzeko.

**MARTXOAK 16 MARZO**  
**Auditorium // 21:00 // 5-10 €**

**MUSIKARIAK INTÉPRETES**

Maria Arnal (ahotsa), Marcel Bagés (guitarra)

**+ INFO**

[www.maimb.cat](http://www.maimb.cat)

@mariaarnalimarcelbages



Convertidos por derecho propio en una auténtica revelación, Maria Arnal y Marcel Bagés presentan “45 cerebros y 1 corazón” (Fina Estampa, 2017).

Reciente Premi Ciutat de Barcelona de Música, la vocalista de Badalona y el guitarrista de Flix continúan la cadena de transmisión de la música popular de la mejor manera posible: creando canciones propias que se incorporan –y de qué manera!– a su proyecto de rescate de grabaciones de campo, archivos digitalizados y fonotecas de la Península Ibérica.

Ya desde el título, el de una letra que María escribió al leer la noticia del levantamiento de una fosa de la Guerra Civil en La Pedraja (Burgos), “45 cerebros y 1 corazón” habla de lo que recordamos y de lo que nos quieren hacer olvidar.

Maria y Marcel nos regalan un puñado de canciones que, con la memoria como leitmotiv, se harán inolvidables. Prepárense para gozar de uno de los discos clave del año. Prepárense para la estremecedora emoción de su directo.



© Tristán Pérez-Martín



**MARTXOAK 23 MARZO**

**Auditorium // 20:30 // 6-12 €**

**KONTZEPTUA ETA ZUZENDARITZA**

**CONCEPTO Y DIRECCIÓN**

Roser López Espinosa

**KOREOGRAFIA COREOGRAFÍA**

Roser López Espinosa (eta dantzariak)

**DANTZARIAK INTÉPRETES**

Stein Fluji, Roser López Espinosa

**MUSIKA MÚSICA**

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

**JANTZIAK, ESZENOGRAFIA VESTUARIO, ESCENOGRAFÍA**

Roser López Espinosa, Lluna Albert

**+ INFO**

[www.roserlopez.com](http://www.roserlopez.com)

@Roser López Espinosa

**KONPLIZEAK / CÓMPlices**



Berdintasun Saila  
Área de Igualdad  
LEIOAKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE LEÓN



**KOREOGRAFIA, ZUZENDARITZA ESZENIKOA**

**COREOGRAFÍA, DIRECCIÓN ESCÉNICA**

Judith Argomaniz

**MUSIKA MÚSICA**

David Holmes, Eddie Vedder, Antonio Vivaldi, Max Ritcher

**JANTZIAK VESTUARIO**

Eider Ezenarro

**MUSIKA MÚSICA**

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

**DANTZARIAK INTÉPRETES**

Jaiotz Osa, Carla de Diego, Garazi Etxeburu

**+ INFO**

[www.lasala-lasala.com](http://www.lasala-lasala.com)

@LASALA

@lasalart

# HAND TO HAND

Roser López Espinosa (Catalunya)

“Hand to hand” Kataluniako Roser López Espinosa dantzari eta koreografoak sortutako pieza labur bat da, Holandako Conny Janssen Danst konpainia ospetsuarentzat egindakoa, Roterdameko Dansateliers elkarlanean eta. Judo-borrokaldi modura egiten den ballet bitxida. Proposamen honetan, dantza arte martzialetara hurbiltzen da, eta horren taktika eta kadentziarekin jolasten du. Eskuz esku, zehatzak izanez eta garbi jokatuz, bi dantzarik bikote-dantza bat konposatzen dute.



Dantza programa bikoitza  
Programa doble de danza

MUGIMENDUA, KOREOGRAFIA SORKUNTZA, EMAKUMEA, KIROLA  
MOVIMIENTO, CREACIÓN COREOGRÁFICA, MUJER, DEPORTE



ROSER  
LÓPEZ ESPINOSA



JUDITH  
ARGOMANIZ

# LAUESKU 22

Lasala (Euskadi)

LASALA 2013. urtean sortutako dantza garaikideko euskal konpainia bat da. Judith Argomanizek zuzentzen du, eta dantzaren zein argazkigintzaren alorreko artistek osatzen dute Gainera, berezko hizkuntza fisikoa eta estetika sortzeko etengabeko ikerketan ardazten da.

“Lauesku 22” lanak barneko hausnarketara gonbidatzen zaitu: zergatik bete behar dira naturaltasun eta mendetasun osoz ezarritako arauak, ohiturak, erregelak eta ezarpenak? Eta zergatik jotzen dira aurrez zehaztutako konponbide eta erantzunak segurutzat? Hizkuntza koreografikoak adostasunari eta liskarrari buruz ikertzen du, eragiten gaituzten inguruabar desberdinen erantzun gisa, baita horien eraginari buruz ere. Esku-pilota partida baten bidez, egoera desberdinak azaltzen dira, eta jolasaren berezko arauak zalantzhan jartzen dira eta ezarritakoari lehentasuna kendu.



LASALA es una compañía vasca de danza contemporánea creada en 2013, dirigida por Judith Argomaniz y compuesta por artistas del ámbito de la danza y la fotografía que se centra en la continua indagación por generar un lenguaje físico y una estética propias.

“Lauesku 22” invita a la reflexión interna sobre por qué acatar con total naturalidad y sumisión las normas, costumbres, reglas e imposiciones establecidas y dar por hecho soluciones y respuestas predeterminadas. El lenguaje coreográfico investiga sobre la conformidad y el enfrentamiento como respuesta a las diferentes circunstancias a las que nos exponemos y la repercusión que estas suponen. A través de un partido de pelota, se exponen diferentes situaciones donde las propias reglas del juego se cuestionan y lo establecido no es lo prioritario.



TOPAKETA IKUSLEEKIN EMALDIA AMAITUTAKOAN · Encuentro con el público después de la representación.



© Aitor Audicana

# XOCOLAT

Teatro Paraíso (Euskadi)

Ezusteko eszeniko gozoa ikusle txikientzat. "Small Size Performing Arts for Early Years" Europako proiektuaren barruan dagoen kanta bat da, bizitzaren, irudimenaren eta jakinguraren plazerei abesten diena.

Leku garbi eta ezin hobe batean gai bitxi bat egiten da: txokolatezko tabletak. Bertan, errutina eta ordenarekin liluratuta dagoen emakume bat bizi da. Egun batean, bat batean, lankide berri bat heltzen da, irekia, divertigarria eta oldartsua dena eta haren unibertsoa itxuraldatu duena. Txokolatea dastatzen, mustatzen eta disfrutatzen duten bitartean, begiradak gurutzatzen dituzte eta haien soinekoak emozioz beteko dira. Elkarrekin hegan egiten dute, txokolatea eskuen artean daukatela, lurrinek mundua gainezkatzen duten eta jolasaren plazera dastatzeko denbora gelditzen duten bitartean.

**MARTXOAK 25 MARZO**

**Auditorium (eszenatokia) // 18:00, 19:30 // 2,5-5 €**

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Rosa A. García, Maitane Goñi

**ESZENOGRAFIA, JANTZIAK ESCENOGRAFÍA, VESTUARIO**

Elisa Sanz, Teatro Paraíso

**ESZENOGRAFIA ERAIKUNTZA**

**CONSTRUCCIÓN DE ESCENOGRAFÍA**

Luis Martioda, Tomás Fdez. Alonso, Utillería-Atrezzo

**ZUZENDARITZA, DRAMATURGIA, MUSIKA AUKERAKETA**

**DIRECCIÓN, DRAMATURGIA, SELECCIÓN MUSICAL**

Ramón Molins

**+ INFO**

[www.teatroparaiso.com](http://www.teatroparaiso.com)

@Teatro Paraíso Antzerkiak

@TeatroParaiso



Una dulce sorpresa escénica para los pequeños espectadores. Un canto al placer de vivir, imaginar y curiosear que forma parte del Proyecto Europeo "Small Size Performing Arts for Early Years".

En un espacio limpio y perfecto se elabora una curiosa materia: tabletas de chocolate. En él vive una mujer encantada con las rutinas y el orden. Un buen día llega por sorpresa una nueva compañera extrovertida, divertida e impulsiva que transformará su universo. Sus miradas se cruzan mientras prueban, saborean y disfrutan del chocolate y sus ojos y sus vestidos se llenarán de emociones. Juntas vuelan con chocolate entre las manos, mientras los aromas inundan el mundo y detienen el tiempo para saborear el placer de jugar.



HAURTXO BAKOITZEKO, GEHIENEZ, HELDU BI JOATEA GOMENDATZEN DA.  
SE RECOMIENDA UN MÁXIMO DE DOS ACOMPAÑANTES ADULTOS POR NIÑO/A.



# RESACA

Ilmaquinario Teatro (Galicia)

Atzerriko obretatik abiatutako "El Hombre Almohada" (2012) eta "Perplejo" (2014) ikuskizunekin arrakasta izugarria lortu ondoren, konpai-niak antzerki dokumentalen premisetatik gertu dagoen talde sorme-neko dramaturgiaren aldeko apustua egin du. Emaitzaga, diziplina anitzeko ikuskizuna sortu dute; izan ere, antzerkiak poesiarekin hitz egiten du, ahozko narrazioa eta zuzeneko musika eskaintzen dira Álexen bizitzaren historia berregitzen saiatzeko. Zendutako pertsona arrunt bat zen Álex, eta etengabeko krisi eta eraldatze prozesuan dagoen mundu honetan bere tokiaren bila jarraitzen duen belaunaldiaren sentimendua nolabait laburbildu eta sinbolizatzen ditu.

Existenciaren ajeari buruzko bizitza ikuskizuna da. Irakurten, abes-ten, barre egiten, entzuten, dantza egiten eta arnasa hartzen ulertzeko saiakera da, dagoeneko gure artean ez dauden arren gugan bizi izan diren pertsonen bizitza barneratzen. Bizitza eta laguntasuna ospatze-ko ikuskizuna da. Bidaia honetan ikusleek xamurtasuna, komikotasun, hausnarketa eta emozioa bisitatuko dituzte, bizitza propioak taularako gai bihurtzen dituzten bost interpreteen eskutik. Zentzumenetarako benetako oparia da.

**APIRILAK 13 ABRIL**  
**Auditorium // 20:30 // 6-12 €**

**ZUZENDARITZA DIRECCIÓN**

Tito Asorey

**ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA AYUDANTE DE DIRECCIÓN**

María Peinado Casal

**DRAMATURGIA**

Tito Asorey, Ana Carreira

**ANTZEZLEAK INTÉPRETES**

Melania Cruz, Fernando González, Fran Lareu, Laura Míguez, Vadim Yukhnevich

**ESZENOGRAFIA ESCENOGRAFÍA**

Laura Iturrealde, Montse Piñeiro

**ZUZENDARITZA MUSIKALA DIRECCIÓN MUSICAL**

Vadim Yukhnevich

**AUDIOBISUALAK AUDIOVISUALES**

Diego Blanco, Laura Iturrealde

**+ INFO**

[www.ilmaquinarioteatro.com](http://www.ilmaquinarioteatro.com)

@ilMaquinario

@IlmaquinarioTea

@ilmaquinarioteatro



Tras el éxito de "El Hombre Almohada" (2012) y "Perplejo" (2014), espectáculos creados a partir de obras de autores extranjeros, la compañía decide apostar por una dramaturgia de creación colectiva cercana a las premisas del teatro documental. El resultado es un espectáculo multidisciplinar en el que el teatro conversa con la poesía, la narración oral y la música en directo para tratar de recomponer la historia de vida de Álex, una persona común fallecida que de alguna manera resume y simboliza el sentir de una generación que continúa buscando su lugar en un mundo que se encuentra en proceso constante de transformación y crisis.

Un espectáculo vital sobre la resaca de la existencia. Un intento de comprenderse leyendo, cantando, riéndose, escuchando, bailando y respirando la vida de las personas que nos habitan y que ya no están entre nosotros. Una celebración de la vida y de la amistad. Un viaje en el que el espectador transitará por los territorios de la ternura, la comididad, la reflexión y la emoción de la mano de cinco intérpretes que hacen de sus propias vidas materia escénica. Un auténtico regalo para los sentidos.



TOPAKETA IKUSLEEKIN EMANALDIA AMAITUTAKOAN · Encuentro con el público después de la representación.



# LA SEMILLA

La Maquiné (Andalucía)

Oso hazi berezi baten istorioa da hau, arte baten sustraien artean jalo-tako neskato baten istorioa, alegría. Kíok zaintzen du, Bruto txakurra-rekin batera hegazkinez bidaiatzeten duen basozainak, baina basoko izakien artean inor ez dago gizakiaren mehatxuetatik salbu: zuhaitzak neurrigabe moztea, zaborra eta hondakin kutsagarriak.

Egun batean makal bat sortu zen bere alboan eta, pixkanaka, lagun handiak izan ziren. Denborak aurrera egin zuen eta basoa bisitatu zuten pertsona batzuek sute izugarria eragin zuten. Neskatoa bakar-bakarrik geratu zen, makal lagunik gabe. Orain haziak bilatu beharko ditu basoa biziberritzeko, bere laguna berreskuratzeko itxaropena-rekin.

Hazi bat bezain txikia den zerbaitek istorio izugarria gorde dezake barnean.

Naturari buruzko fabula ederra da.

**APIRILAK 15 ABRIL**  
**Auditorium // 18:00 // 2,5-5 €**

**SORMENA, TXOTXONGILOAK ETA OBJEKTUAK**  
**CREACIÓN, TÍTERES Y OBJETOS**  
Joaquín Casanova, Elisa Ramos

**ZUZENDARITZA, ESPAZIO ESZENIKOA, ARGIZTAPENA ETA**  
**ESZENOGRAFIA DIRECCIÓN, ESPACIO ESCÉNICO, ILUMINACIÓN Y ESCENOGRAFÍA**  
Joaquín Casanova

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Rebeca Izquierdo (hegazkilaria), Elisa Ramos eta Ariel García (antzezle manipulatzaleak)

**+ INFO**

[www.lamaquine.com](http://www.lamaquine.com)

@lamaquine

@LAMAQUINE

@lamaquine



Esta es la historia de una semilla muy especial, una niña que nace de entre las raíces de una encina. Kío, una guardabosques que viaja en avioneta junto con su perro Bruto la cuidan, pero ningún ser del bosque se salva de la amenaza del ser humano: tala desmesurada de árboles, residuos contaminantes y basura.

Un día, un álamo surgió a su lado y poco a poco se hicieron buenos amigos. Pasó el tiempo y una gente que visitó el bosque provocó un terrible incendio. La niña se quedó sola sin su amigo el álamo. Ahora tendrá que buscar semillas para reforestar el bosque con la esperanza de recuperar a su amigo.

Algo tan pequeño como una semilla puede esconder en su interior una increíble historia.

Una bella fábula sobre la naturaleza.



ESTREINALDIA EUSKADIN  
Estreno en Euskadi



**APIRILAK 20 ABRIL**  
**Auditorium // 21:00 // 6-12 €**

**MUSIKARIAK INTÉPRETES**

Antonio Romera 'Chipi' (ahotsa), Javier Galiana (pianoa), Julián Sánchez (tronpeta eta perkusioa), José López (kontrabaxua), José Benítez (batería)

**+ INFO**

[www.lacanalla.net](http://www.lacanalla.net)  
Facebook: @lacanallacopla  
Twitter: @LaCanallaChipi  
Instagram: @lacanallachipi



# LA CANALLA

“Amor en crisis” (Andalucía)

La Canallak ikuskizun berria du, “Amor en Crisis”; krisi garaian maitasuna omentzen duen lana da. Maitasun eta atsekabeko istorioak dira, baina “maite zaitut” bezalako esapide agortuek berriz ere zentzua izatea eragiten duen idazmoldea dute.

Zaila da Kadizko talde hau definir; izan ere, ez dira inoren parekoak. Transmutatu gabe transmutatzen duten benetako alquimistak dira, gozotasun herrikoia, herrikoia izatea gozotasunean; kopla garai-kidearen hiri errepetorioa etengabe eraikitzen, kopla eta folklore herrikoia etengabe berrirakurtzen, jazz estilokoa den musika formatuak nabarmenduta, musika tradizio bitxienekin jolasean, kopla, Mediterraneo itsasoaren kostalde guztiak, boleroa ikusteko, tangoarekin estropezu egin eta blues edo dena delakoan erortzeko.

La Canalla tiene nuevo espectáculo, “Amor en Crisis”, un canto al amor en tiempos de crisis. Historias de amor y desamor contadas de tal manera que hace que frases ya gastadas como “te quiero” vuelvan a tener sentido.

Difícil definir a este grupo gaditano exactamente iguales a nadie. Auténticos alquimistas que trasmutan, sin transmutarse, lo exquisito en popular, lo popular en exquisito, en una incesante construcción de su cancionero urbano de copla contemporánea, una continua relectura de la copla y el folclore popular tamizado por un formato musical puramente jazzístico que coquetea con las tradiciones musicales más variopintas, para avistar la copla, el mediterráneo en todas sus costas, el bolero, tropezando con el tango y cayendo en el blues o lo que sea.



**ESTREINALDIA**  
Estreno

# SERENITY SUITE

Matxalen Bilbao (Euskadi)

Pieza onen bitarbez Matxalen Bilbao koreografoak adinaren aurreiritzetatik ihes egin nahi du, eta helduaroa goraipatu nahi du burmuina eta gorputza modu harmoniatsuan elkarrekin bizi diren etapa osatugisa.

Hala, Natalia García dantzari gazte eta Matxalen Bilbao dantzari beteranoak interpretatutako duoa da “Serenity Suite”. Ia hiru hamarkadako aldea dago bien artean, baina belaunaldien arteko distantzia bizitzan oztopo ez dela erakutsi nahi dute. Dantza bezain pertsonala den esparrua partekatuz, asmo handiegirik gabe eta ikuspuntu ludikoa aplikatuz, espazio komuna hartzen dute estereotipoak baztertu eta denbora igortzeari buruz hitz egiteko.

Lan zintzoa da, eta mugimenduan gorputzaren aruntasunari, feminitateari, musicalitateari edota kontaktuari buruzko ikerketa egin dute, betiere lasaitasun giroan.

**APIRILAK 27 ABRIL**  
**Auditorium // 20:30 // 5-10 €**

**ZUZENDARITZA ETA KOREOGRAFIA**

**DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA**

Matxalen Bilbao

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Natalia García, Matxalen Bilbao

**MUSIKA MÚSICA**

Itziar Madariaga

**ESPAZIO ESZENIKOA ESPACIO ESCÉNICO**

David Alcorta

**TESTUA TEXTO**

Poema de la Vejez. José Saramago

**OFF AHOTSA VOZ EN OFF**

Matxalen Bilbao

**+ INFO**

[www.matxalenbilbao.es](http://www.matxalenbilbao.es)

@Matxalen Bilbao

@matxalien

KONPLIZEAK / CÓMPlices



DANTZA ZIRKUITOA



berdintasun saila  
Área de Igualdad  
LEIOKO UDLA  
AYUNTAMIENTO DE LEÓN

Con esta pieza la coreógrafa Matxalen Bilbao quiere huir de los prejuicios de la edad, elogiar la madurez como una etapa completa en la que cuerpo y mente cohabitan en armonía.

Así, “Serenity Suite” es un dúo interpretado por la joven bailarina Natalia García y la veterana Matxalen Bilbao. Con casi tres décadas de diferencia entre ambas, pretenden mostrar que la distancia generacional no es impedimento para la vida. Compartiendo algo tan personal como la danza, sin pretensiones, y desde una mirada lúdica, adoptan un espacio común para rechazar los estereotipos y hablar del paso del tiempo.

Un trabajo honesto en el que han investigado en torno a cuestiones como la ligereza del cuerpo en movimiento, la feminidad, la musicalidad y el contacto, todo ello dentro de una atmósfera serena.



TOPAKETA IKUSLEEKIN EMANALDIA AMAITUTAKOAN · Encuentro con el público después de la representación.



JARDUERA PARALELOAK · Actividades paralelas: +INFO: [www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)



# ZQUIZAMÍ

Cía. Roberto G. Alonso (Cataluña)

Roberto G. Alonso konpainiak 20 urte baino gehiagoko ibilbidea du, eta dantza arloan erreferente argia da koreografia lengoaiaren berezia duelako; dantza eta antzerki narratiba nahastea eta agertokiaren konzeptu bitxi, irudimentsu eta xehetasunez betea izatea du ezaugarri nagusi gisa.

“Zaquizamí” ikuskizun vitalista da; trasteleku edo ganbara batean utzi-tako jostailuek eta trasteeek bizitza daukate bat-batean; aukera berrien bila ari dira eta akatsak bertute bihurtzen dituzte. Aniztasunari, elkar-tasunari eta norberaren burua gainditzeko espirituarri buruz hitz egiten duen obra da.

Gure zakizami edo ganbara, gure istorioa, pasabidearen amaieran dago. Gaizki jarritako hiru apal ditu, giltza eta kisketadun ate bat eta funtzionatzen ez duen entxufe bat. Argia itzaltzen den bakoitzean festa antolatzentzatea eta bertan bizi direnek, ikusi ez arren bertan daude-nek, bizitzeari, jolasteari eta amets egiteari ekiten diote inork entzuten ez dituela uste dutenean.

Pssssss..... Ez egin zaratarik! Ezin dute jakin zuek zer dakizuen!

**APIRILAK 29 ABRIL**  
**Auditorium // 18:00 // 2,5-5 €**

**ZUZENDARITZA ETA KOREOGRAFIA**

**DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA**

Roberto G. Alonso

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**

Anita Àstrid, Borja Fernández, Laura Marsal

**ESZENOGRAFIA ESCENOGRÁFICA**

Roberto G. Alonso, Tony Murchland

**ARGIZTAPENA ILUMINACIÓN**

Tony Murchland

**ATREZZOA ETA JANTZIAK ATREZZO Y VESTUARIO**

Roberto G. Alonso, Víctor Peralta

**ESPAZIO SONOROA ESPACIO SONORO**

Carles Cors

**+ INFO**

[www.ciarobertogalonso.com](http://www.ciarobertogalonso.com)

@ciarobertogalonso

@CiaRGAlonso

@ciarobertogalonso



DANTZA ZIRKUITOA

La Cia. Roberto G. Alonso, con más de 20 años de trayectoria, es un referente de la danza por su particular lenguaje coreográfico, caracterizado por la fusión de la danza con la narrativa teatral y una concepción escénica peculiar, imaginativa y detallista.

“Zaquizamí” es un espectáculo vitalista donde juguetes y trastos abandonados en un desván o trastero cobran vida, buscan nuevas oportunidades y hacen de sus defectos virtudes. Un canto a la diversidad, a la solidaridad y al espíritu de superación.

Nuestro zaquizamí, nuestro desván, el de nuestra historia, está al fondo del pasillo. Tiene tres estantes mal puestos, una puerta con llave y pestillo y un enchufe que no funciona. Cada vez que se apaga la luz hay una fiesta y sus habitantes, los que no se ven pero están, empiezan a vivir, a jugar y a soñar cuando creen que no les oyen.

Pssssss..... No hagáis ruido, ¡que no sepan que lo sabéis!



JARDUERA PARALELOA: FAMILIA OSORAKO DANTZA TAILERRA · Actividad paralela: Taller danza en familia +INFO: [www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)



# IRON SKULLS CO.

No sin mis huesos (Catalunya)

Bboying taldeik abiatuta 2012. urtean sortutako dantza experimental konpainia bat da Iron Skulls Co. mugimenduaren mugak azterzen dituena da; moda, musikaren kultura eta antzerkiari bereziki erreparatzen die. Hip Hoparen disoziazio eta efektu bisualak uztarren dituen animalia mugimendua daukate; gainera, arte marzialak, akrobaziak eta break dance dantza ere konbinatzen dituzte. Azken urteetan sari ugari lortu dituzte, tartean, Iuskizun berri onenaren saria 2014ko Umore Azokan, "Sinestesia" lanari esker.

"No sin mis huesos" lanean konpainaik lengoia propioa garatzen jarraindu du, eta dramaturgiaren rol nagusi gisa dituen eraginak taularatu ditu, energia negatiboa bideratu eta arte bihurtzeko ideiatik abiatuz. Taldeak Mediterraneoko izaera landu du, historian zehar zibilizazio ugari hartu dituen espazio gisa. Kultura hebrearra, arabiarrak eta es-painiarren bitarte egin du, hiriko dantza eta sufí dantzarekin batera, *Hava Nagila*, *Contact Improvisation* eta *Butoh* izenekoak. Dantza adostasun elementu gisa aurkeztu du, idealen babesle eta lotura gisa.

**MAIATZAK 4 MAYO**  
**Auditorium // 20:30 // 6-12 €**

**ZUZENDARITZA ETA KOREOGRAFIA**  
**DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA**  
Iron Skulls Co.

**ANTZEZLEAK INTÉRPRETES**  
Adrián Vega, Diego Garrido, Moisés "Moe", Facu Martín, Héctor Plaza "Buba", Luis Muñoz, Agnés Sales Martín, Anna Sagrera

**ARGIZTAPENA ILUMINACIÓN**  
Óscar Gonzalez, Willy Barleycorn

**ZUZENDARITZA MUSIKALA DIRECCIÓN MUSICAL**  
Willy Barleycorn

**ESZENOGRAFIA ESCENOGRAFÍA**  
Nina López-Le Galliard

**JANTZIA VESTUARIO**  
María Zaguirre

**+ INFO**  
[www.iron-skulls.com](http://www.iron-skulls.com)  
 @IronSkullsCo  
 @ironskullscosco  
 @ironskullsco



Iron Skulls Co. es una compañía de danza experimental nacida en 2012 a partir de un grupo de Bboying que explora los límites del movimiento, con una especial atención a la moda, la cultura musical y la teatralidad. El suyo es un movimiento animal que integra efectos visuales y disociaciones del Hip Hop y combinar artes marciales, acrobacia y break dance. En los últimos años ha recibido destacados premios, entre ellos el de Mejor espectáculo de compañía emergente en Umore Azoka 2014 por "Sinestesia".

En "No sin mis huesos" profundizan en un lenguaje propio, llevando a escena sus influencias como papel principal de la dramaturgia, partiendo de la idea de canalizar la energía negativa y convertirla en arte. Abordan la identidad mediterránea como un espacio en el que se sumergen multitud de civilizaciones a lo largo de la historia. Y lo hace a través de la cultura hebrea, árabe y española, junto con la danza urbana, la danza sufí, el *Hava Nagila*, el *Contact Improvisation* y el *Butoh*. La danza como elemento conciliador, como nexo y defensor de ideales.



TOPAKETA IKUSLEEKIN EMANALDIA AMAITUTAKOAN · Encuentro con el público después de la representación.



JARDUERA PARALELOAK · Actividades paralelas: +INFO: [www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)



**zinea**  
CINE

## PERSEO ZINEFORUMA CINE FORUM PERSEO

20:00

2,50

Urtarrilak 9-16-23-30 enero.  
Otsailak 6-13-20-27 febrero.  
Martxoak 6-13-20-27 marzo.  
Apirilak 3-10-17-24 abril.  
Maiatzak 8-15-22-29 mayo.

## ZINEA CINE

20:00

4,50 (Día del espectador 3,50)

Urtarrilak 6-7-8 / 20-21-22 enero.  
Otsailak 3-4-5 / 17-18-19 febrero.  
Martxoak 3-4-5 / 17-18-19 marzo.  
Apirilak 7-8-9 / 21-22-23 abril.

## HAUR ZINEA CINE INFANTIL

17:30

3,50

Urtarrilak 6-7 / 20-21 enero.  
Otsailak 3-4 / 17-18 febrero.  
Martxoak 3-4 / 17-18 marzo.  
Apirilak 7-8 / 21-22 abril.

## ZIKLO BEREZIAK CICLOS ESPECIALES



### MARTXOAK 21-22 MARZO

#### ZINEGOAK

XV Festival Internacional de Cine y Artes Escénicas Gaylesbotrans de Bilbao  
20:00 h. Gonbidapenarekin Con invitación.  
[www.zinegoak.com](http://www.zinegoak.com)



### APIRILAK 18-19 ABRIL

#### MENDITOUR. Mendi Film Festival.

20:00 h. 3 € / Bonoa 5 €.

Karteldegia eta hileko egitaraua kontsultatu  
Consultar cartelera y programación mensual



### IZAN ZAITEZ KULTUR LEIOAKO LAGUNA ETA LORTU 4 SARRERA DOAN

Hazte Amigo/a de Kultur Leioa  
y consigue 4 entradas gratis

#### + INFO

[www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)  
[www.cineforumperseo.com](http://www.cineforumperseo.com)

# kultur leioa

## GUNE IREKIA / ESPACIO ABIERTO

URTARRILAK 18

### ESKOLAKO AGENDA 21 JARDUNALDIAK

Antolatzalea: Herrigune, Leioako Alkatetza eta Hirigintza Saila.

10:00. Sarrera librea eserlekuak bete arte.

OTSAILAK 1

### “LURRAREN BIDEAN”

Dokumentala eta hitzaldia.

Antolatzaleak: Aranzadi Zientzia Elkartea eta EHU.

19:00. Gonbidapenarekin.

MARTXOAK 7

### KAFE HUTS ANTZERKI TALDEA

#### “Admiración”

19:00. Gonbidapenak: Andrak, Gizarte Zerbitzuak eta Kafe Huts.

APIRILAK 14

### CÉSAR UCEDA LEHIAKETA

### LEIOA GAZTE INTERPRETATZAILEAK

20:00. Gonbidapenarekin.

MAIATZAK 12

### SAN ISIDRO ABESBATZA ETA DANTZA ERAKUSTALDIA

Leioako Comunidad Cultural Castellana

18:00. Gonbidapenarekin.

MAIATZAK 26

### FIDIAS FUNDazioA

#### “Historias de escalera”

19:00. 6 €.



18 ENERO

### JORNADAS AGENDA ESCOLAR 21

Organiza: Herrigune, Alcaldía y Área de Urbanismo del Ayuntamiento de Leioa

10:00. Gratuito hasta completar aforo.



1 FEBRERO

### “LURRAREN BIDEAN”

Documental y charla.

Organiza: Aranzadi Zientzia Elkartea y UPV/EHU.

19:00. Con invitación.



7 MARZO

### KAFE HUTS

#### “Admiración”

19:00 h. Invitaciones en Andrak, Servicios Sociales y Kafe Huts.



14 ABRIL

### CERTAMEN CÉSAR UCEDA

### LEIOA JÓVENES INTÉPRETES

20:00. Con invitación.



12 MAYO

### ALARDE DE COROS Y DANZAS DE SAN ISIDRO

Comunidad Cultural Castellana de Leioa.

18:00. Con invitación.



26 MAYO

### FUNDACIÓN FIDIAS

#### “Historias de escalera”

19:00. 6 €.



Auditorium

EKAINAK 16  
**VIII. CDART GALA**  
**ANA ROSA TERCERO DANTZA ESKOLA**  
19:30. 6 €.

EKAINAK 17  
**LEIOAKO MUSIKA BANDA**  
19:00. 5 €.

EKAINAK 19  
**IGE BARANDIARAN INSTITUTUKO**  
**KURTSO AMAIAAREN EKITALDIA**  
20:00. Gonbidapenarekin.



16 JUNIO  
**VIII GALA CDART**  
**CENTRO DE DANZA ANA ROSA TERCERO**  
19:30. 6 €.



17 JUNIO  
**LEIOAKO MUSIKA BANDA**  
19:00. 5 €.



19 JUNIO  
**ACTO FIN DE CURSO**  
**AMPA INSTITUTO BARANDIARAN**  
20:00. Con invitación.



Auditorium



## ERAKUSKETAK EXPOSICIONES



### MARIONETTES

Álvaro Ledesma

Urtarrilaren 28ra arte.

### MARIONETTES

Álvaro Ledesma

Hasta el 28 enero 2018.



### DANCE!

David Hornback, argazkiak eta dantza

Martxoak 19 - Maiatzak 6.

### DANCE!

David Hornback, fotografía y danza

19 marzo - 6 mayo.



**eta gainera**  
Y ADEMÁS

## ERAKUSKETAK EXPOSICIONES



**ARTE, ARTISAU ETA SORMENAREN TAILERREN  
ERAKUSTALDIA (2017-2018)**

Ekainak 11 - uztailak 22.

**TALLERES ARTE, ARTESANÍA Y CREATIVIDAD  
(2017-2018)**

11 junio - 22 julio.



## LEHIAKETAK CONCURSOS

### SANTA AGEDA XXIX. KANTU LEHIAKETA

Lehiaketa: otsailak 4.

Sari banaketa: otsailak 10, 12:00, Kultur Leioa.

### INAUTERIAK

Helduentzako mozorro lehiaketa: otsailak 9.

Haurrentzako mozorro lehiaketa: otsailak 13.

### MAITASUN GUTUNEN XIX. LEHIAKETA

Sari banaketa. Otsailak 9.

Hitzaldi aretoa, 19:00.

### "GAZTETAN / CUANDO YO ERA JOVEN..."

#### KONTAKIZUNEN LEHIAKETA

Epe amaiera: apirilak 20.

Sari banaketa: ekainak 8, 19:00. Hitzaldi aretoa Kultur Leioa.

### SAN JUAN JAIETAKO KARTEL LEHIAKETA

Epe amaiera: apirilak 20.

Sari banaketa: maiatzak 4, 18:30. Aterpe Leioa Gaztegunea.

Erakusketa: maiatzak 2 – ekainak 23. Aterpe Leioa Gaztegunea.

### MARGOLARI GAZTEEN LEHIAKETA

Sari banaketa: maiatzak 13. Aterpe Leioa Gaztegunea, 19:00.

Erakusketa: maiatzak 17 – ekainak 24. Errekalde Nagusien Etxea.

### LEIOAKO UDALA POP-ROCK FINALAK

San Juan jaietan.

### JOTA TXAPELKETA

Ekainak 17.

### XXIX CONCURSO DE CANTOS DE SANTA AGUEDA

Concurso: 4 febrero.

Entrega de premios: 10 febrero, 12:00, Kultur Leioa.

### CARNAVALES

Concurso disfraces adultos: 9 febrero.

Concurso disfraces infantil: 13 febrero.

### XIX CERTAMEN CARTAS DE AMOR

Entrega premios. 9 febrero.

Sala conferencias, 19:00.

### CONCURSO NARRACIONES

#### "GAZTETAN / CUANDO YO ERA JOVEN"

Fin plazo: 20 abril.

Entrega premios: 8 junio, 19:00. Sala Conferencias Kultur Leioa.

### CONCURSO CARTELES FIESTAS DE SAN JUAN

Fin plazo: 20 de abril.

Entrega de premios: 4 de mayo, 18:30, Aterpe Leioa Gaztegunea.

Exposición: 2 mayo - 23 junio. Aterpe Leioa Gaztegunea.

### CONCURSO JÓVENES PINTORES/AS

Entrega premios: 13 mayo. Aterpe Leioa Gaztegunea, 19:00.

Exposición: 17 mayo - 24 junio. Hogar Mayores Errekalde.

### FINALES CONCURSO POP ROCK AYUNTAMIENTO DE LEIOA

Fiestas de San Juan.

### CAMPEONATO DE JOTAS

17 junio.



## JAIAK FIESTAS

**LAMIAKO:** maiatzak 25-26-27-28-29.

**LAMIAKO MASKARADA:** maiatzak 25.

**TXORIERRI:** ekainak 1-2-3.

**SAN JUAN:** ekainak 15-16-17-21-22-23-24.

**PINUETA:** uztailak 31, abuztuak 1-2-3-4-5.

**SANTIMAMI:** abuztuak 17-18.

**SAN BARTOLOMÉ:** abuztuak 23-24-25-26.

**ONDIZ:** irailak 7-8-9-16.

**UDONDO:** irailak 10-14-15.

**TXOPOETA:** irailak 28-29-30.

**LAMIAKO:** 25-26-27-28-29 mayo.

**LAMIAKO MASKARADA:** 25 mayo.

**TXORIERRI:** 1-2-3 junio.

**SAN JUAN:** 15-16-17-21-22-23-24 junio.

**PINUETA:** 31 julio, 1-2-3-4-5 agosto.

**SANTIMAMI:** 17-18 agosto.

**SAN BARTOLOMÉ:** 23-24-25-26 agosto.

**ONDIZ:** 7-8-9-16 septiembre

**UDONDO:** 10-14-15 septiembre.

**TXOPOETA:** 28-29-30 septiembre.

# Planik ez?

En Kultur Leioa  
tienes la mejor oferta cultural  
para tu tiempo libre



# Zeren zain zaude? Erosi sarrerak jadanik!

## SARREREN PREZIOA

ANTZERKIA ETA ZIRKOA	10-15 €
DANTZA	10-12 €
MUSIKA	10-12 €
FAMILIARRAK	5 €

## PACK-ak

Antzerki pack-a (7 ikuskizun):	68 €
Dantza pack-a (3 ikuskizun):	28 €
Musika pack-a (4 ikuskizun):	26 €
Familia pack-a (6 ikuskizun):	24 €

## AURRETIAZKO SALMENTA

15 egun lehenago, gutxienez	%15
Astebele lehenago, gutxienez	%10

## BEHERAPEN BEREZIAK

### BAZKIDEENTZAKO ESKAINITZA BEREZIA

%15eko beherapen gehigarria sarrerak urtarrilaren 5a baino lehen erosiz gero

## TALDEENTZAT

10 lagun edo gehiago	%25
30 lagun edo gehiago	%35
50 lagun edo gehiago	%50

## GAZTEENTZAT

14 eta 26 urte bitartean baduzu eta Kultur Leioako laguna bazara, %50eko beherapena daukazu gazte logoa duten ikuskizun guztietai. 13 ikuskizun: 75,5 €.

## “FAMILIAREKIN ANTZOKIRA”

Familia ikuskizun bererako hiru sarrera erosiz gero, laugarrena doan.

# No lo dudes... y compra ya tus entradas

## PRECIOS DE ENTRADAS

TEATRO Y CIRCO	10-15 €
DANZA	10-12 €
MÚSICA	10-12 €
FAMILIARES	5 €

## PACKS

Pack Teatro (7 espectáculos):	68 €
Pack Danza (3 espectáculos):	28 €
Pack Música (4 conciertos):	26 €
Pack Familiar (10 espectáculos):	24 €

## VENTA ANTICIPADA

Hasta 15 días antes	15%
Hasta 1 semana antes	10%

## DESCUENTOS ESPECIALES

### PROMOCIÓN ESPECIAL PARA SOCIOS/AS

Descuento adicional del 15% para compra de entradas antes del 5 de enero

## GRUPOS

10 personas o más	25%
30 personas o más	35%
50 personas o más	50%

## PARA PÚBLICO JOVEN

Si tienes entre 14 y 26 años y eres Amig@ de Kultur Leioa, tienes un 50% de descuento en todos los espectáculos con logo joven. Disfruta de 13 espectáculos por solo 75,5 €

## “AL TEATRO EN FAMILIA”

Si compras 3 entradas para el mismo espectáculo familiar, la 4<sup>a</sup> te sale gratis.



**SARREREN SALMENTA ABENDUARAN 26TIK AURRERA  
VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DEL 26 DE DICIEMBRE**

# Kultur Leiba Laguna izan

**Kultur Leioan** kulturarekiko grinak batzen gaitu eta adin eta zaletasun desberdinak ditugunez, bilatzen duzuna hemen aurkituko duzu.

**Kultur Lagun izan ezker %25eko deskontua**  
izango duzu arte eszeniko eta musika ikuskizunetan. Honetaz gain, egitarauen aurrerapenak eta Kultur Leioako agenda zure etxearen jasoko dituzu.

**HAUR TXARTELA (0-13 urte)**  
Urtean **10,20 €**. Haur zinemarako **2 gonzos**.

**GAZTE TXARTELA (14-26 urte)**  
Urtean **15,30 €**. Zinemarako **4 sarrera** eta "Gazte" logoa daukaten ikuskizunetan %50eko deskontua.

**TXARTEL ARRUNTA (27-64 urte)**  
Urtean **30,60 €**. Ikuskizun gomendatu tarako **2 gonzos** eta zinemarako **4 sarrera**.

**NAGUSI TXARTELA (65 urtetik aurrera)**  
Urtean **20,40 €**. Ikuskizun gomendatu tarako **2 gonzos** eta zinemarako **4 sarrera**.

Kultur Leioa Lagun Txartel honi esker Euskadiko Antzoki Sarean deskontuak izango dituzu baita Kultur Leioako hainbat ekintza eta programetan ere.

# Hazte Amigo/a de Kultur Leiba

En **Kultur Leioa** nos une la pasión por la Cultura y como tenemos edades y gustos diferentes, aquí encontrarás lo que buscas.

Benefíciate de un **25% de descuento en los espectáculos de artes escénicas y música y recibe los avances de programación y la agenda cultural en tu casa**.

**CARNET INFANTIL (0-13 años)**  
**10,20 €/año. 2 entradas** de cine infantil.

**CARNET JOVEN (14-26 años)**  
**15,30 €/año. 4 entradas** de cine. 50% de descuento en espectáculos marcados con el logo "Joven".

**CARNET GENERAL (27-64 años)**  
**30,60 €/año. 2 invitaciones** para espectáculos recomendados y **4 entradas** de cine.

**CARNET NAGUSI (a partir de 65 años)**  
**20,40 €/año. 2 invitaciones** para espectáculos recomendados y **4 entradas** de cine.

Además, el carnet Amig@ de Kultur Leioa te ofrece descuentos en la Red Vasca de Teatros Sarea y en otras actividades y programas de Kultur Leioa



**INFO:** [www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)



[www.umoreazoka.org](http://www.umoreazoka.org)



# UMORE AZOKA LEIOA

Kale Arteen Merkatu eta Jaialdia

Feria de Artes de Calle

XIX. edizioa // Maiatzak 17-20 · 2018

XIX edición // 17-20 mayo · 2018



LAGUNTZAILEAK COLABORAN